Департамент лесного хозяйства администрации Владимирской области

ГБПОУ ВО «Муромцевский лесотехнический техникум»

МЕТОДИЧЕСКАЯ РАЗРАБОТКА

внеклассного мероприятияпо иностранному языку

на тему:

*«МОЯ ПРОФЕССИЯ – ЛУЧШАЯ!»*

Составили: Комиссарова Надежда Викторовна-преподаватель иностранных языков

Сухаричева Ирина Николаевна-преподаватель английского языка

Муромцево

2018

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рассмотрено  На заседании цикловой комиссии  ОГСЭ дисциплин  Протокол № \_\_от «\_\_\_»\_\_\_\_2018  Председатель цикловой комиссии  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(Н.В.Комиссарова) |  | Утверждаю  Зам. директора по учебной работе  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Е.Ф.Голубина  «\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2018 г.  . |

Методическая разработка внеклассного мероприятия по иностранному языку

на тему: «Моя профессия - лучшая!»

|  |
| --- |
| Составили:  Комиссарова Н.В., Сухаричева И.Н. |

преподаватели иностранных языков

Рецензент:

Содержание

1. Введение………………………………………………………………………………3

2. Цели мероприятия…………………………………………………………………….4

3.Оснащение……………………………………………………………………………...5

4. Ход мероприятия………………………………………………………………………6

5. Список используемой литературы…………………………………………………..19

6. Приложение……………………………………………………………………………20

Введение

Иностранный язык играет значимую роль в современной жизни человека. Игра-соревнование по теме «Моя профессия - лучшая!» дает возможность показать это. Предлагаемый материал позволяет учащимся расширить словарный запас по профессиональной тематике. Игровая форма повышает интерес к изучению иностранного языка, а групповая форма организации, занимательное содержание, соревновательный дух мероприятия способствует повышению мотивации к изучению иностранного языка.

Данная разработка мероприятия предназначена для проведения игры на немецком и английском языках с учащимися 2-3 курсов, специальностей 35.02.01 «Лесное и лесопарковое хозяйство», 38.02.01 «Экономика и бухгалтерский учет», 23.02.04 «Техническая эксплуатация подъемно-транспортных, строительных, дорожных машин и оборудования».

Методическая разработка представляет собой сценарий игры - соревнования по теме: «Моя профессия». Учащиеся делятся на команды по специальности. В команду включаются студенты, изучающие английский и немецкий языки. Для участия в игре команды заранее придумывают название, готовят эмблемы, стенгазеты на немецком и английском языках о своей профессии, выбирают капитанов, задачей которых будет организовать работу группы при выполнении каждого конкурса, студенты готовят домашнее задание. Во время игры перед каждой командой на столе стоит табличка с названием специальности на иностранных языках. Выбирается жюри из числа учителей иностранного языка и студентов. Каждая команда должна пройти 8 конкурсов. В конце мероприятия подсчитываются баллы, и объявляется команда-победитель.

Цели мероприятия:

*Образовательные*:

* закрепить лексический материал по теме «Моя профессия»;
* смоделировать ситуации, которые реально смогут возникнуть в процессе возможной поездки за границу в профессиональной деятельности;
* приблизить учащихся к иноязычной культуре.

*Развивающие:*

* развивать у учащихся универсальные учебные действия;
* развивать внимание, воображение, творческие способности;
* формирование положительных эмоций учащихся, чувства успеха, уважения к культуре и народу страны, язык которой они изучают;
* развитие познавательного интереса учащихся.

*Воспитательные*:

* способствовать ориентации студентов на высокий профессиональный уровень.
* формировать положительную мотивацию к изучению иностранного языка;
* формировать познавательную активность;
* воспитывать толерантное отношение друг к другу;
* воспитывать дух соревнования

Форма организации деятельности учащихся - групповая

В проведении мероприятия использованы элементы следующих педагогических технологий:

- технологии сотрудничества,

- игровой технологии,

- элементы технологии развития критического мышления

Форма проведения: игра-соревнование.

Оснащение

1.Презентация в программе Power Point

2.Карточки с заданиями командам

3. Таблицы с заданиями для жюри

4. Призы для зрителей (жетоны разного цвета - по специальностям)

5. Карточки для рефлексии

Ход мероприятия

Добрый день, друзья! Мы начинаем наши соревнования. У нас представлены команды трех специальностей: «Лесное и лесопарковое хозяйство» (ЛХО), «Экономика и бухгалтерский учет» (ЭО), «Техническая эксплуатация автомобилей и оборудования» (ТЭО). Участники докажут нам, чья же профессия, по их мнению, самая лучшая! Т.к. хорошему специалисту важно владеть иностранным языком, доказывать они будут на немецком и английском языках, А чтобы зрители лучше их поняли, у нас есть переводчики. Н. –переводчик с английского, а М – переводчик с немецкого.

Капитаны представьте участников.

Задание 1. Зашифрованные слова

Вы видите на экране, (а участники на столе) слова, буквы, в которых перепутаны. Расшифруйте эти слова и дайте их перевод. Вам отводится на это 4 минуты.

Arbeit

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. digbestӓn |  |  |
| 1. tereinssant |  |  |
| 1. dernaud |  |  |
| 1. lӓrpopu |  |  |
| 1. rischöpfesch |  |  |
| 1. annehmge |  |  |
| 1. spektipervisch |  |  |
| 1. gezeichneaust |  |  |
| 1. lichgefӓhr |  |  |
| 10) zahlthochbe |  |  |

WORK

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) bojllfu-emti |  |  |
| 2) gnitseretni |  |  |
| 3) mert-gnolrowk |  |  |
| 4) ralupop |  |  |
| 5) veticear |  |  |
| 6) santpleat |  |  |
| 7) specperveti |  |  |
| 8) enif |  |  |
| 9) suoregnad |  |  |
| 10) hipiadghly |  |  |

Правильный вариант:

Arbeit

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) digbestӓn | bestӓndig | постоянная |
| 2) tereinssant | interessant | интересная |
| 3) dernaud | dauernd | длительная |
| 4) lӓrpopu | populӓr | популярная |
| 5) rischöpfesch | schöpferisch | творческая |
| 6) annehmge | angenehm | приятная |
| 7) spektipervisch | perspektivisch | перспективная |
| 8) gezeichneaust | ausgezeichnet | отличная |
| 9) lichgefӓhr | gefӓhrlich | опасная |
| 10)zahlthochbe | hochbezahlt | высокооплачиваемая |

WORK

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) bojllfu-emti | Full-time job | постоянная |
| 2) gnitseretni | interesting | интересная |
| 3) mert-gnolrowk | Long-term work | длительная |
| 4) ralupop | popular | популярная |
| 5) veticear | creative | творческая |
| 6) santpleat | pleasant | приятная |
| 7) specperveti | perspective | перспективная |
| 8) enif | fine | отличная |
| 9) suoregnad | dangerous | опасная |
| 10) hipaghingy | highly paid | высокооплачиваемая |

Зрители тоже могут принести дополнительный балл своей команде.

Посмотрите видеоролик и ответьте на вопросы. За правильный ответ вы получаете жетон, который можете отдать при подведении итогов своей команде. (демонстрируется ролик о лесе)

Ответьте на вопросы: 1) Коммерческие рубки? Что это?

*(часть системы ухода за лесом, которая приносит доход, проходная рубка и прореживание)*

2) Что такое некоммерческие рубки*?*

*(осветление и прочистка леса, дохода не приносит)*

3) Зачем вырубают молодые деревья?

*(вырубка нежелательных лиственных деревьев)*

(за правильные ответы получают жетоны)

Время закончилось. Команды сдают листы жюри и на экране вы видите правильные ответы.

Задание 2. Вопрос-ответ

А теперь посмотрим, смогут ли наши профессионалы ответить на вопросы по своей специальности и задать вопрос другой команде. А переводчики помогают зрителям понять.

Команда ЛХО спрашивает команду ЭО

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| *вопрос* | *вопрос по-немецки* | *ответ по -немецки* | *вопрос по-английски* | | *ответ по -английски* |
| вопросы для ЭО | | | | | |
| 1.Вы работаете с цифрами. А нравится ли вам работать с людьми? | 1. Sie arbeiten mit den Ziffern. Arbeiten Sie mit den Menschen gern? | 1.Es gefӓllt mir – Нравится. | You work with numerals. Do you like to work with people? | | I like to communicate with people. |
| 2.Какую зарплату вы бы хотели получать? | 2.Was möchten Sie als der Lohn bekommen? | 2. 50 tausend pro Monat. – 50 тысяч в месяц. | What salary do you want to get? | | I want to get 50 rubles in a month. |
| 3.Что заносится в главную бухгалтерскую книгу? | 3.Was schreibt man ins Hauptbuch ab? | 3.Alle Angaben eines Betriebes. – Все данные предприятия. | What is recorded in account-book? | | All data of the enterprises. |
| 4.Что такое аванс? | 4.Was heiβt der Barvorschuβ? | 4.Das ist die partielle Lohnzahlung im voraus (частичная выплата зарплаты заранее) | What is prepayment? | | This is a partiel payment of wages beforehand. |
| Команда ЭО задает вопросы команде ТЭО | | | | | |
| 1.Чем занимается механик? | 1.Was macht der Mechaniker? | 1.Er beobachtet die Autosreparierung  Следит за ремонтом машин. | | What does the mechanic? | Monitors the work of machines. |
| 2.Что главное в машине? | 2.Was ist der Hauptteil im Auto? | 2. Motor und viele anderes  Мотор и многое другое. | | What is the main in the car? | Engine and many other tools. |
| 3.Какие существуют виды соединений | 3.Welche Verbindungsverfahren gibt es? | 3.Nietverbindung, Schraubenverbindung, Löten, Schweiβen  Заклепка, винтовое, спайка, сварка. | | What are the different types of connections? | rivet, screw, spike, welding |
| Команда ТЭО спрашивает команду ЛХО | | | | | |
| 1.Кто следит за состоянием леса в районе? | 1.Wer beobachtet die Wӓlder im Rayon? | 1.der Heger (лесник),  der Förster (лесничий) | Who monitors the state of the forest in the area? | | Forester, forestman. |
| 2.Какие инструменты использует лесничий? | 2.Welche Instrumente benutzt der Förster? | 2.Bussole | What tools use forest man? | | bouillon |
| 3. Каких пород деревьев больше в наших лесах? | 3.Welche Arten der Bӓumen gibt es in unseren Wӓldern? | 3.die Birke (береза),die Kiefer (сосна), die Fichte(ель), die Linde (липа) | What kind of tree more in the forest? | | birch, fir, spruce, ash, older… |

Задание 3. Составьте слова

На листах бумаги вы видите слова (у каждой команды свое). Из букв данного слова составьте как можно больше слов. 4 минуты на это задание.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ЛХО | ЭО | ТЭО |
| Beschӓftigung -*занятие* | Tӓtigkeitbereich-*сфера деятельности* | Maschinenkunde- *машиностроение* |
| occupation *-занятие* | opportunity- *возможность* | automobile |

А мы продолжаем видеоконкурс. Посмотрите видеоролик «В чем секрет успеха немецких автомобилей» и будьте готовы ответить на вопросы.

Ответьте на вопросы:

1. Кто и в каком году запатентовал первый автомобиль ? *( Карл Бенц в 1886г.)*
2. Какой город называют столицей немецких автомобилей? *( Вольфсбург)*

3) В каком районе Германии ездят на велосипедах больше, чем на машинах? *(г. Мюнстер)*

4)Какие автомобильные бренды теперь принадлежат заводу Фольксваген? *(Бугатти и Бентли)*

Время закончилось. Команды озвучьте, что у вас получилось и сдайте ответы жюри.

Задание 4. Пословицы о труде

А теперь вспомним народную мудрость, пословицы о труде, занятиях, работе. Я называю пословицы по-русски, а вы даете эквивалент на иностранном языке. Кто быстрее и правильнее? 1 балл-1 пословица, а если команда называет эквивалент на 2 языках, то получает 2 балла.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1.Утро вечера мудренее. | Kommt Zeit, kommt Rat | An hour in the morning is worth two in the evening. |
| 2.Лучше поздно, чем никогда. | Besser spӓt, als nie. | Better late than never. |
| 3.Повторение- мать учения | Wiederholung ist die Mutter der Wiesheit | Repetition is the mother of learning |
| 4.По работе и плата | Wie die Arbeit, so der Lohn. | A good dog deserves a good bone |
| 5.Кто не работает, тот не ест | Wer nicht arbeitet, soll auch nicht essen | Who doesn’t work doesn’t eat. |
| 6.Капля камень точит. | Steter Tropfen höhlt den Stein. | Who doesn’t work doesn’t eat. |
| 7. Лиха беда-начало. | Aller Anfang ist schwer | A good beginning make a good ending. |
| 8. Время-деньги | Zeit ist Geld | Time is money. |
| 9. Век живи- век учись. | Man lernt, solange man lebt. | It’s never too late to learn. |
| 10. Хороший совет дорог. | Guter Rat ist teuer. | All sugar and honey. |

Задание 5. Словарь прфессионала

Участники за 3 минуты должны выписать как можно больше слов по своей профессии (можно использовать словарь).

А мы продолжаем видеоконкурс. Посмотрите видеоролик и ответьте на вопроcы:

1. Какие существуют бухгалтерские программные продукты?

*(1С:Предприятие, Консультант Плюс, Контур Экстерн, Сбис)*

2. Почему бухгалтер боится налоговой?

*(Налоговая инспекция проводит проверки деятельности организации. За нарушения главный бухгалтер несет ответственность вместе с директором организации))*

3. Почему мебель пронумерована?

*(На предприятии каждому объекту основных средств присваивается инвентарный номер. Чтобы можно было провести инвентаризацию)*

4.Как называется документ, по которому меняют зарплату на подпись?

*(Платежная ведомость)*

5. Почему нельзя купить игрушечный вертолет на деньги организации?

*(Все расходы должны быть обоснованы и способствовать извлечению прибыли)*

Время закончилось. Сдайте свои работы жюри.

Задание 6. Составьте предложения

На доске написаны слова. Составьте с ними предложения. Побеждает команда, составившая самое длинное предложение.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ответственная | verantwortlich | responsible |
| опасная | gefӓhrlich | dangerous |
| высокооплачиваемая | hochbezahlte | highly paid |
| лучшая | beste | the best |
|  |  |  |

Дадим слово жюри. (жюри подводит предварительные итоги)

А для зрителей игра

Угадать, какая это профессия, назвать ее на немецком или английском языке

1. Как называют человека, работающего с электричеством?

*(электрик)* *Elektriker, англ. electricien*

1. Человек, который следит за ремонтом машин и тоже ремонтирует их *(механик)* *Mechaniker англ. mechanic*
2. Человек, который следит за состоянием леса

*(лесник) Heger, англ. forester*

1. Человек, который начисляет зарплату

*(бухгалтер)* *Buchhalter, англ. accountant*

1. Человек, который тушит пожары

*(пожарный) Feuerwehrmann,англ. fireman*

1. Человек, который везет утром людей на работу

*(водитель автобуса)* *Busfahrer , англ. driver*

1. Кто работает в больнице и помогает нам, когда мы больны

*(врач, медсестра) Arzt, Krankenschwester англ. doctor, nurse*

1. Человек, который пишет программы для компьютера

*(программист)Programmierer*

1. Рабочий , занимающийся простой обработкой лесного материала, постройкой деревянных зданий.

*(плотник)* *Zimmermann, англ. carpenter*

10)Рабочий, занимающийся обработкой дерева и изготовлением изделий из него

*(столяр) Tischler , англ. joiner*

Участники озвучьте составленные предложения. Отдайте их жюри.

Задание 7. Напишите профессии с суффиксом –mann/man

Напишите за 1 минуту профессии, оканчивающиеся суффиксом –mann в немецком языке или –man в английском

(на экране ролик с харвестером)

Команды озвучивают написанное с переводом.

Задание 8. Сценка из жизни профессионалов. Рассказ о профессии.

Пришло время проверить домашнее задание. Вы должны показать сценку из жизни профессионалов и рассказать на иностранном языке о своей профессии. Готовится команда ЛХО.

Сценка из жизни профессионалов, где встретились представители американской и немецкой лесохозяйственных фирм.   
  
Д – Guten Tag! Mein Name ist Peter.

(*Добрый день, моё имя Петр*)

Е1 – Hello ... My name is John Anderson.

( *Здравствуй друг, моё имя Джон Андерсен. )*

E 2- Hello. My name is John Brown. You can speak German with us, because we understand German language

*(Привет. Моё имя Джон Браун. Ты можешь говорить по-немецки, мы тебя понимаем.)*

Д – Ich verstehe Englisch auch. Sie können Englisch sprechen.

*Я тоже понимаю английский, поэтому можете говорить на нём*.

Е1 – We need to discuss some issues.

*Нам нужно обсудить некоторые вопросы.*   
Д – Welche Fragen ?

*Какие?*   
Е1 – The introduction of some species of trees from the USA to England, because there is ecology better than ours.

*Вопросы интродукции некоторых видов деревьев из США в Англию, т.к. там экология лучше, чем у нас.*

Д – Diese Frage ist sehr interessant.. Welche Probleme können dort entstehen?

*Вопрос интересный. Какие проблемы могут возникнуть?*

Е1 – We need to introduce a pine marsh (Pinus palustris). The fact that this tree tolerates moisture well. At the beginning it will be necessary to grow it in greenhouses.   
  
*Нам нужно интродуцировать Pinus palustris . Это дерево может расти в наших условиях, но сначала необходимо выращивать эту сосну в питомнике).*

Д – Wir möchten diesen Baumart in Deutschland auch wachsen. Wir können Ihnen mit der Introduction nach Britanien helfen.

*Мы бы тоже хотели вырастить такой вид деревьва у себя в Германии. Также мы можем помочь вам с интродукцией его в Англию.*

Е2 – A good idea. Is the price of the matter on your part?

*Хорошая идея. Цена вопроса?*

Д – Wi können 3000 € bezahlen. Das ist 35 200$.

*С нашей стороны мы сможем заплатить 30 000 € (евро), это 35 200$.*

Е1 – We take upon ourselves process of the planting in the England and Germany. From our side the price will be 40 000 €, it’s a 47 000$.   
 *Мы берём на себя процесс посадки в Англии и Германии, стоить это будет 400 000 €, это 47 000$.*  
Е2 – Then the total price will be 70 000 €. I didn’t work with such money

*Тогда общая цена будет 70 000 €. Я ещё с такими деньгами не работал.*   
Е1 – Well, let's sign the contract?

*Что ж, давайте подпишем договор?*   
Д – Ich bin einverstanden.

*Давайте.*   
( Подписывают договор)

Рассказ о профессии

текст для переводчика с английского языка

|  |  |
| --- | --- |
| The profession of forester is very important, especially in the modern world. As we know, without the process of photosynthesis, which plants do, nothing living could upper on the Earth. Therefore, we, foresters, protect the "lungs" of our planet. We protect them from insects, diseases, and men. In addition, foresters watch forest animals in order to preserve the vitally important balance of creatures in nature. Therefore, foresters define the forest for cutting, plant it and catch violators of forest legislation. I choose profession of forester in order to help our planet and save it for next generations. My profession is the best. | Специалисты лесного хозяйства - очень важны в современном мире. Без процесса фотосинтеза, который происходит в растениях, на Земле не могло бы появиться ничего живого. Поэтому мы защищаем «легкие» нашей планеты. Защищаем мы их от насекомых, болезней и человека. Еще работники лесной отрасли следят за дикими животными, чтобы сохранить жизненно важный баланс существ в природ. Мастера леса определяют лес под вырубку, высаживают его и ловят нарушителей лесного законодательства. Я выбрал профессию , связанную с лесом, чтобы помогать нашей планете и спасти ее для других поколений. Моя профессия-самая лучшая! |

Далее слово предоставляется команде ЭО «Экономика и бухгалтерский учет»

Сценка

Главный бухгалтер предприятия -Hauptbuchhalterin

Студентки техникума пришли на предприятие для прохождения практики –Studentin1 und Studentin 2

S1-We are students of Muromtsevo Technical School. Our speciality is Economics. We want to practice as accountant at enterprice.

*Мы студенты Муромцевского лесотехнического техникума. Наша специальность -экономика Мы хотели бы пройти практику по бухгалтерскому учету на вашем предприятии.*

H- Guten Tag! Ich heiβe Anna Nikolajewna. Ich bin Hauptbuchhalterin in diesem Betrieb. Welche Themen fur den Bericht benönigen Sie?

*Меня зовут Анна Николаевна. Я- главный бухгалтер на этом предприятии. Какие темы вас интересуют?*

S1- We need documents of payroll and material accounting.

*Нам нужны документы по начислению заработной платы и учет материалов.*

S 2 – Und noch können Sie Dokumente fűr die Inwentur und die Produktionsbilanzierung zeigen?

*И еще документы по инвентаризации и учету производства.*

H- Gut. Ich gebe Ihnen die Dokumente űber den Lohn. Die Lohnliste kann ich Ihnen aber nicht geben. Das ist Geschӓftsgeheimnis.

*Хорошо. Я вам дам документы по заработной плате. А платежные ведомости я вам дать не могу. Это коммерческая тайна.*

S1 – What documents are trade secret?

*А какие еще документы являются коммерческой тайной.*

H – Die Bilanzierungspolitik ist auch Geschӓftsgeheimnis.

*Учетная политика тоже.*

S2 – Wann können Sie die Dokumente vorbereiten?

*Когда Вы можете подготовить документы?*

H- Morgen vielleicht.

*Возможно, завтра.*

S2- Wann sollen wir kommen?

*Когда нам прийти?*

H- Um 9 Uhr.

*В 9 часов.*

H- Beherrschen Sie Fremdsprachen? Es ist wichtig in unserem Betrieb, weil wir auslӓndische Partnern in Deutschland und in Grossbritannien haben.

*А владеете ли Вы иностранным языком. Это важно на нашем предприятии, потому что мы имеем партнеров в Германии и Великобритании.*

S1- I speak English and Spanish

*Я говорю по-английски и по-испански.*

S2- Und ich spreche Deutsch.

А я говорю по-немецки.

H- Gut, auf Wiedersehen!

*Хорошо, до свидания!*

S1- Auf Wiedersehen!

S2- Auf Wiedersehen!

Рассказ о профессии

текст для переводчика с английского языка

|  |  |
| --- | --- |
| Accountant  Accountant – a profession in demand. No matter how much time passed, no matter how varied the world is, accountants will be needed as long as there exist economic relations.  The duties of a bookkeeper include keeping records of material assets, payroll, tax accounting, calculation and payment of tax payments and contributions to extra-budgetary funds, submission of reports to regulatory authorities.  So, the job of an accountant is very responsible and interesting. I think my profession is the best! | Бухгалтер – профессия востребованная. Сколько бы ни прошло времени, как бы ни менялся мир, бухгалтеры будут нужны до тех пор, пока будут существовать экономические отношения.  В обязанности бухгалтера входит ведение учета материальных ценностей, начисление заработной платы, ведение налогового учета, расчет и оплата налоговых платежей и взносов во внебюджетные фонды, сдача отчетности в контролирующие органы.  Работа бухгалтера очень ответственная и интересная. Моя профессия-лучшая! |

ТЭО.

Сценка

In der Autowerkstatt (В автомастерской)

(на сцене водитель. У машины проколото колесо. Он идет в ближайшую мастерскую)

Водитель: Good afternoon! Do you speak English?

*Добрый день! Вы говорите по –английски?*

Механик:Guten Tag! Ich verstehe Sie. Haben Sie eine Panne? Was ist passiert? Kann ich Ihnen helfen?

*Добрый день! Да, конечно! Я вас понимаю. Что случилось?Чем могу Вам помочь?*

В.: I am from London. I broke the wheel of the car.

*Я из Лондона. Я проколол колесо машины. Можете Вы мне помочь?*

М.: Ja? Natűrlich! Да, конечно!

Слесарь (стоит рядом):Wollen wir beschauen! Der Reifen vorne rechts hat ein Loch. Ich werde dieses Reifen auswechseln und kann die technische Űberprűfung Ihres Wagens machen.

*Я посмотрю (Идут к машине) Да. Переднее правое колесо проколото. Я поменяю колесо. А также могу сделать полный осмотр машины.*

В.: I agree with it. How much is it?

*Я согласен. Сколько это будет стоить?*

С.:Gehen Sie zum Mechaniker. Er zӓhlt.

*Идите к механику. Он посчитает.*

В.(идет к механику): I want to know the cost of the job: change of the weel and full of vision.

*Я хочу знать стоимость работы. Замена колеса и полный профилактический осмотр.*

М.: Der Reifenwechsel und die technische Űberprűfung ? Das kostet 90 €

*Технический осмотр? Это стоит 90 евро.*

В: I agree. It’s not expensive.

*Я согласен. Это недорого.*

М.:Sie können sich hier erholen und eine Tasse Kaffee trinken.

*Вы можете пока здесь отдохнуть и выпить чашку кофе.*

В.:Yes, thank you.

*Да, спасибо.*

С.: Ich habe die Reparatur gemacht. Wollen wir es nachsehen! Ich habe den Reifen ausgewechselt. Ihr Wagen ist in gutem Bestand.

*Я выполнил работу. Пойдемте посмотрим. Колесо заменил. Машина в отличном состоянии.*

В.: Thanks. I pay. It”s your tips.

*Спасибо. Оплачиваю. Это Вам на чай.*

В. Can I pay the card?(идет к механику)

*Могу я оплатить картой?*

М.: Ja,natűrlich.

*Да ,конечно. За все 90 евро.*

В.:Thanks, Good luck to you!

*Спасибо! Всего доброго!*

М.:Gute Reise!

*Счастливого пути!*

Рассказ о профессии

текст для переводчика с немецкого языка

|  |  |
| --- | --- |
| Ich bin Student. Ich studiere an der Fachschule. Sie heiβt Forstfachschule.  Ich studiere technische Ausnutzung der Kraftfahrzeuge, denn ich interessiere mich fűr Technik und Kraftfahrzeuge.  Die Arbeit der Mechaniker ist sehr interessant und wichtig.  Viele Menschen haben Autos. Die Menschen wollen gute Autos haben. Die kaputte Autos sind gefӓhrlich fűr den Fahrer und die Fuβgӓnger. Und der Mechaniker repariert die Autos und macht die ganze technische Űberprűfung. Mein Beruf ist der beste! | Я - студент. Я учусь в техникуме. Он называется лесотехнический.  Я изучаю специальность «Техническая эксплуатация автомобилей», потому что я интересуюсь техникой и автомобилями.  Работа механика очень интересная и важная.  Многие люди имеют автомобили. И они хотят иметь хорошие машины. Неисправный автомобиль опасен для водителя и пешеходов. А механик ремонтирует и делает полный профилактический осмотр. Моя профессия-самая лучшая! |

Итак, подведем итоги. Предоставляем слово жюри. У кого из зрителей есть жетоны, можете отдать их жюри в помощь своей команде.

*Задания для зрителей*

*Заполните таблицу:* Назовите слова, характеризующие данную профессию на иностранном языке ( ответственная, опасная, увлекательная, интересная, трудная, высокооплачиваемая, скучная, необходимая, творческая)

Карточки со словами подготовлены. Учащиеся по желанию выходят и выбирают слова, закрепляя их на доске.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Forstmeister  *forester* |  |  |
| Buchhalter  *accountant* |  |  |
| Mechaniker  *mechanic* |  |  |

Рефлексия для зрителей

На доске закреплены три круга. В центре каждого круга название команды. Нужно прикрепить лучи разного цвета к этим кругам. Выразите свое отношение, свое настроение к выступлению команд Какого цвета лучи вы добавите? Красный - восторженное, оранжевый -радостное, теплое, зеленый – спокойное, синий- грустное, черный – унылое.

(Слово жюри.)

Победители награждаются

Список используемой литературы:

1. Матвеева Н.В. «Ролевая игра», журнал «Иностранные языки в школе» № 4, 2005, с. 37

2. Матвеева Н.В. «Коллективная учебная деятельность при подготовке и проведении ролевой игры «Заключение контракта» журнал «Иностранные языки в школе» № 7, 2004, с. 41

3. Нескина С.А. « Warum ist der Wald so wichtig?» » журнал «Иностранные языки в школе» № 9, 2012, с. 49

4. Соколова Л.А. «Рефлексивный компонент деятельности как необходимое условие развития учителя и учащихся» журнал «Иностранные языки в школе» № 1, 2005, с. 19

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Задание 1

«Зашифрованные слова»

Вы видите слова, буквы, в которых перепутаны. Расшифруйте эти слова и дайте их перевод. Вам отводится на это 4 минуты.

Arbeit

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| digbestӓn |  |  |
| tereinssant |  |  |
| dernaud |  |  |
| ӓrpopu |  |  |
| rischöpfesch |  |  |
| annehmge |  |  |
| spektipervisch |  |  |
| gezeichneaust |  |  |
| lichgefӓhr |  |  |
| zahlthochbe |  |  |

Задание 1

«Зашифрованные слова»

Вы видите слова, буквы, в которых перепутаны. Расшифруйте эти слова и дайте их перевод. Вам отводится на это 4 минуты.

WORK

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| bojllfu-emti |  |  |
| gnitseretni |  |  |
| mert-gnolrowk |  |  |
| ralupop |  |  |
| veticear |  |  |
| santpleat |  |  |
| specperveti |  |  |
| enif |  |  |
| suoregnad |  |  |
| hipaghingy |  |  |

для жюри

Задание 1

«Зашифрованные слова»

немецкий язык Arbeit

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) digbestӓn | bestӓndig | постоянная |
| 2) tereinssant | interessant | интересная |
| 3) dernaud | dauernd | длительная |
| 4) lӓrpopu | populӓr | популярная |
| 5) rischöpfesch | schöpferisch | творческая |
| 6) annehmge | angenehm | приятная |
| 7) spektipervisch | perspektivisch | перспективная |
| 8) gezeichneaust | ausgezeichnet | отличная |
| 9) lichgefӓhr | gefӓhrlich | опасная |
| 10) zahlthochbe | hochbezahlt | высокооплачиваемая |

английский язык WORK

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1) bojllfu-emti | Full-time job | постоянная |
| 2) gnitseretni | interesting | интересная |
| 3) mert-gnolrowk | Long-term work | длительная |
| 4) ralupop | popular | популярная |
| 5) veticear | creative | творческая |
| 6) santpleat | pleasant | приятная |
| 7) specperveti | perspective | перспективная |
| 8) enif | fine | отличная |
| 9) suoregnad | dangerous | опасная |
| 10) diapylhgih | highly paid | высокооплачиваемая |

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

Задание 2. Вопрос-ответ

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ЛХО | ЭО | ТЭО |
| Beschӓftigung -*занятие* | Tӓtigkeitbereich-*сфера деятельности* | Maschinenkunde- *машиностроение* |
| occupation *-занятие* | opportunity- *возможность* | automobile |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ЛХО – *немецкий язык* |
| Beschӓftigung -*занятие* |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ЛХО – *английский язык* |
| occupation *–занятие* |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ЭО-*немецкий язык* |
| Tӓtigkeitbereich-*сфера деятельности* |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ЭО-*английский язык* |
| opportunity- *возможность* |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ТЭО- *немецкий язык* |
| Maschinenkunde- *машиностроение* |

Задание 2.

Составьте как можно больше слов из букв данных слов

|  |
| --- |
| ТЭО- *английский язык* |
| automobile |

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Задание 6. Составьте предложения

Составьте с этими словами предложения. Побеждает команда, составившая самое длинное предложение.

Немецкий язык

|  |  |
| --- | --- |
| ответственная | verantwortlich |
| опасная | gefӓhrlich |
| высокооплачиваемая | hochbezahlte |
| лучшая | beste |

Задание 6. Составьте предложения

Составьте с этими словами предложения. Побеждает команда, составившая самое длинное предложение.

Английский язык

|  |  |
| --- | --- |
| ответственная | responsible |
| опасная | dangerous |
| высокооплачиваемая | highly paid |
| лучшая | the best |

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

ТАБЛИЦА ДЛЯ ЖЮРИ

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| КОНКУРСЫ | ЛХО | ЭО | ТЭО |
| 1. Зашифрованное слово   (1 слово – 1 балл) |  |  |  |
| 1. Вопрос-ответ   (по баллу за вопрос и ответ) |  |  |  |
| 1. Составить из данного слова как можно больше слов (1балл-1 слово) |  |  |  |
| 1. Пословицы о труде   (1 балл—за пословицу, на 2 языках -2 балла) |  |  |  |
| 1. Словарь профессионала |  |  |  |
| 1. Составьте предложение |  |  |  |
| 1. Напишите профессии с суффиксом –mann(man) |  |  |  |
| 1. Сценка из жизни профессионалов. Рассказ о своей профессии. |  |  |  |
| ИТОГО: |  |  |  |